

# LE BOYARD

### PRINTEMPS 2024

### **BULLETIN D'INFORMATION DE LA COMMUNE D'OLLON**



Les apprentis forestiers de la Commune se lancent dans une étude sur les changements climatiquess

article en page 17

### Chauffage à distance

Dans le cadre des projets de développement durable menés ou suivis par la Municipalité, le chauffage à distance est un point important.

Le 21 mai 2017, le peuple suisse a accepté la loi révisée sur l'énergie. Celle-ci vise à réduire la consommation d'énergie, à améliorer l'efficacité énergétique et à promouvoir les énergies renouvelables. Le 18 juin 2023, les citoyens ont voté sur la Loi fédérale sur les objectifs en matière de protection du climat, sur l'innovation et sur le renforcement de la sécurité énergétique. Des évolutions de la Loi fédérale sur l'énergie ainsi que de la législation cantonale sont d'ores et déjà en gestation.

Dans ce contexte, la Municipalité, accompagnée par sa Commission de développement durable a, depuis longtemps, réfléchi à des processus d'énergies alternatives à celles dites « fossiles ».

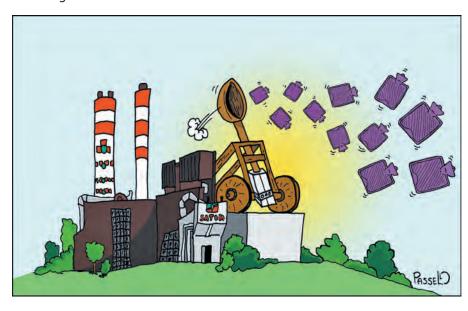
Plusieurs études sur le territoire communal ont été menées dans le domaine de l'énergie. De celles-ci ressort de manière récurrente comme pistes principales de, notamment, mettre en avant et utiliser les énergies renouvelables. Dans ce contexte, des potentiels intéressants à exploiter ont été évalués. L'un est de soutenir le déploiement du chauffage à distance de SATOM SA pour la plaine et l'autre de collaborer pour la mise en place d'un chauffage à distance pour le centre de Villars (voir pages 20-21).

Dans le cadre du projet de Villars, la Commune d'Ollon, via son Service forestier, fournira le bois nécessaire au projet dans la limite légale de l'exploitation de sa forêt. En effet, il est envisagé d'alimenter le CAD par la chaleur produite par la combustion de plaquettes forestières issues du bois communal en priorité et d'entités locales fournissant des plaquettes régionales certifiées. Il s'agit-là d'une opportunité pour la Commune d'utiliser les ressources locales.

La Municipalité



Edito 1
Brèves de la Muni 2
Réagissez! 3
La vie d'ici 3 - 12
Les gens d'ici 13
La Commune d'hier 14
Les sociétés locales 15 - 16
Activités des Services 17
Infos chablaisiennes 18 - 19
Informations officielles 20 - 24



Conformément à l'article 3 de la Loi cantonale vaudoise sur l'information entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2003, la Municipalité communique, ci-dessous, ses activités et les décisions d'intérêt général qu'elle a prises au cours des mois de novembre et décembre 2023 ainsi que janvier 2024, et l'avancement de guelques-uns des nombreux dossiers en cours.

### Pendant cette période, la Municipalité a donc notamment :

- pris connaissance du thème et du tracé de la Fugue Chablaisienne 2024 (voir page 18);
- répondu par la négative au Département de la Jeunesse, de l'Environnement et de la Sécurité (DJES), à propos de sa recherche de terrains susceptibles d'accueillir une quinzaine de caravanes de gens du voyage, l'aire de Rennaz s'avérant insuffisante par rapport au nombre de convois enregistrés en 2022 et 2023 dans le Canton de Vaud;
- pris note des statistiques hôtelières établies pour la saison hivernale, dont il ressort un total de 1'423 lits hôteliers répartis entre les différents établissements de Villars et de Bretaye, soit le Villars Palace, Résidence Victoria, Villars Mountain Lodge, Chalet Royalp, Hôtel Viu, Les Mazots du Clos, Hôtel Alpe Fleurie, Hôtel Ecureuil, Hôtel des Chavonnes, Hôtel du Lac, Maison de Montagne de Bretaye, Maison des Sports, Chalet La Greina et le Centre des Sports (Tennis);
- pris connaissance du décompte 2023 de la Direction générale de la mobilité et des routes (DGMR) en matière de « contribution financière pour les lignes de trafic régional et assimilé » (lignes de trafic régional et urbain en site propre), ascendant, pour la Commune d'Ollon, à Fr. 141.-/habitant. En comparaison, Lausanne est à Fr. 115.50;
- validé, au cours de sa dernière séance de décembre 2023, la 91° demande d'autorisation de manifestation de l'année, soumise à son approbation via les formulaires POCAMA! Elle n'a refusé qu'une requête l'an passé, celle d'un feu d'artifice à Bretaye à l'occasion d'un mariage, durant l'été, en raison de la présence du bétail dans les alpages;
- participé, le 17 janvier, à la cérémonie de remise de la coupe des JOJ2020 par la Commune d'Ormont-Dessus à celle de Leysin. Pour rappel, la Commune d'Ollon, également hôte de l'événement sportif, avait eu la charge de la conserver précieusement durant l'année 2022 :
- accepté de co-financer avec la Fondation des EMS du Chablais, une étude de faisabilité d'un EMS à Ollon;
- renoncé à l'acquisition d'un ouvrage de commandement militaire, ancien PC du Rgt inf 88, dont Arma-Suisse souhaite se défaire, laissant le soin à une association active dans le domaine d'en faire l'acquisition;
- accepté la nomination de M. le Capitaine Paul VON DER MÜHLL au poste de Commandant du SDIS Les Salines et sa promotion au grade de major, avec effet au 1er janvier 2025, pour autant que ses homologues de Bex et d'Aigle en fassent de même;

- pris part à de nombreuses séances dévolues à des dossiers importants tels que le complexe scolaire de Perrosalle, le terrain multisports des Verchy, le transport scolaire ou encore les projets de chauffage à distance en plaine et sur le plateau de Villars (voir édito et pages 20-21);
- pris note du déroulement d'un cours sous-officiers sapeurs-pompiers vaudois à Huémoz et sur le plateau de Villars, du 30 mai au 1er juin. Pour les besoins de ce cours, des véhicules du feu pourront circuler à travers les villages les feux bleus enclenchés de manière occasionnelle et sporadique;
- en raison de la forte affluence de véhicules reliant Villars pour accéder au domaine skiable, mais également pour préserver la qualité de vie des habitants et résidents secondaire, mandaté un bureau spécialisé dans les problématiques de mobilité afin qu'il étudie la situation et soumette des propositions au Municipalité, qui a d'ores et déjà mené une réflexion à ce sujet et a quelques pistes, principalement concernant les parkings.

Seuls les comptes 2024 ont été soumis à l'approbation du Conseil communal en sa séance du 14 décembre 2023, à Ollon.

Les séances du Conseil communal sont publiques. La page du site internet communal qui lui est dévolue (sous l'onglet Officiel) vous renseignera à propos des dates des séances et des objets portés à l'ordre du jour.

### **Service SMS communal**

Tenez-vous informé et abonnez-vous dès maintenant en envoyant **START OLLON** au **723** (depuis les numéros de mobiles suisses +41...). Se désabonner sera tout aussi simple: STOP OLLON au 723!

Au 5 février 2024, nous étions 1668 à nous être abonnés à ce service, chiffre en constante augmentation! Un tout grand MERCI pour votre adhésion à ce support de communication!

Rendez-vous également sur **www.ollon.ch** et les pages **Facebook** et **Instagram** Commune d'Ollon.

# Sympa!

Avec le concours de Villars Loisirs & Tourisme SA, le camion poubelle est orné d'un nouveau visuel. Une œuvre du dessinateur BD Christophe BERTSCHY.



LA VIE D'ICI

# Dessin et bricolage



### Concours de dessin

Dessine-moi ton école... réelle... ou imaginaire... (en format paysage).

Tu as jusqu'au 28 mars 2024 pour remettre ton magnifique dessin au Secrétariat de l'école.

Les plus beaux dessins illustreront la page d'accueil du site de l'ape d'Ollon-Villars-Gryon.

A vos crayons!

# Viens créer ton bricolage et diverses activités de Pâques avec nous

Mercredi 20 mars 2024 de 14h00 à 17h00 à la Grande salle de St-Triphon

Entrée : CHF 5. – par enfant

Pense à prendre un goûter avec toi!





### La brisolée à St-Triphon



Le 4 novembre, à la Grande salle du collège de St-Triphon, s'est déroulée la traditionnelle brisolée.

Des châtaignes de la colline de Charpigny, préparées par le producteur M. Jean-Claude DAVID-ROGEAT, qui ont eu le temps de cuire dans un ancien brisoloire et dégustées

ensuite par des gens d'ici et d'ailleurs. Rencontre conviviale autour d'un vin du village et de charcuterie Boyarde avec, pour terminer, une salade de fruits et des pâtisseries maisons.

Merci aux participants pour ces jolis moments de partage. A l'année prochaine.



Pour l'AIST Muriel GOLLUT

### Karls'kühne Gassenschau

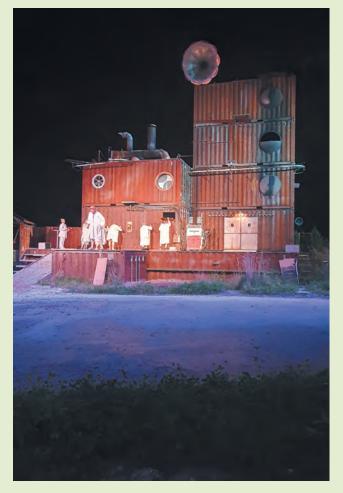
Lors de la dernière représentation du spectacle Silo 8 à la carrière des Andonces, c'est avec une certaine émotion que le Président de l'AIST M. Christian GOLLUT, accompagné du Vice-président M. Gilles PICHARD, a remis une Tour d'honneur (créée par Mme Dominique LOPEZ) en remerciement de cette magnifique aventure partagée durant plusieurs années à St-Triphon.

Nous leur souhaitons de pouvoir continuer ces rocambolesques aventures en Suisse allemande et, qui sait, peutêtre à nouveau, un jour, dans notre région.

> Pour l'AIST Muriel GOLLUT







### Château de la Roche – début des travaux



Grâce au soutien de la Commune, de la Loterie Romande, de plusieurs autres institutions, d'entreprises et de la population, un montant d'en-

viron CHF 1'300'000.— a été récolté à la fin 2023. Cela va permettre à la Fondation de réaliser la phase I de la 4e étape de restauration. Les travaux ont commencé le 8 janvier avec la consolidation des enduits médiévaux. Ils vont se poursuivre jusqu'au début de l'automne avec l'aménagement d'un nouveau foyer pour le théâtre, la réfection des équipements du théâtre, la réalisation d'un local pour traiteur et diverses interventions pour l'amélioration de l'accueil aux rez inférieur et supérieur.

Le recherche de fonds se poursuit avec, pour objectifs principaux dans la phase II de la 4<sup>e</sup> étape de restauration, d'aménager un grand espace multifonctionnel dans les combles et d'améliorer l'accès au Château pour les personnes à mobilité réduite.

Nous avons encore besoin de votre soutien pour le financement de ces travaux qui ont pour but d'ouvrir cet édifice emblématique de la Commune à sa population et à celle de la région.

Coordonnées bancaires: Fondation du Château de la Roche 1867 St-Triphon IBAN CH86 00767 000C 0320 9545







le don



# Des carottes pour toutes et tous, un jardin partagé au cœur d'Ollon

### Rejoignez-nous en 2024!

Depuis une année, notre jardin au centre d'Ollon a pris forme, grâce à un collectif engagé et enthousiaste. Et aussi grâce au soutien de la Commune et du Service des forêts. MERCI à eux!

- Vous avez envie de mettre les mains dans la terre?
- Vous désirez cultiver des légumes dans le respect de la Nature ?
- Vous souhaitez transmettre votre expérience du jardinage ou même de la permaculture ou avez besoin de conseils?
- Une aventure partagée et multigénérationnelle vous tente?
- Vous rêvez de partages et de collaboration au jardin?

En 2024, nous souhaitons continuer d'ouvrir le jardin à de nouvelles personnes, jardinières ou non, et surtout curieuses de nature....

Infos et inscriptions: carottespourtous@gmail.com





### Le Cirqu'Ollon est de retour à Pâques, dans les nouveaux locaux!

Pour sa 32<sup>e</sup> édition, le stage Cirqu'ollon investit les nouveaux locaux flamboyants neufs du collège de Perrossalle, à Ollon, du 2 au 5 avril 2024.

Durant la première semaine des vacances scolaires, la salle de gym accueillera une trentaine d'artistes de 6 ans révolus à 16 ans, accompagné de 5 enseignants passionnés. Au programme: jonglerie, acrobatie, équilibre, trapèze, tissu aérien et magie.

Ce stage s'adresse autant à des enfants pour une toute première immersion dans le monde magique du cirque, qu'à des jeunes qui ont déjà une certaine expérience derrière eux. Le but est de prendre plaisir à pratiquer les arts du cirque et de partager une semaine conviviale ensemble.

Lors des deux premiers jours, les participants passent par tous les ateliers. Ils choisissent ensuite deux spécialisations qu'ils pratiqueront durant le reste de la semaine.

Pour vous imprégner de l'ambiance qui règne au stage Cirqu'Ollon, je vous invite à jeter un coup d'œil sur notre site internet: www.circodream.com

Vous y trouverez une vidéo du stage et de nombreuses photos.

À bientôt et joyeuses Pâques!

Pascal JÖRN





CONTACT-CIRCODREAM: Pascal Jörn info@circodream.com T. 079 722 71 17

# 5e édition de l'Outdoor Fitness!

Quoi de mieux que faire du sport en plein air avec un groupe motivé et plein d'énergie? Ces cours engagent l'ensemble du corps, autant musculaire que cardio. Nous utiliserons l'environnement urbain pour s'entrainer ensemble en extérieur et par tous les temps!

Un tapis de sol, une bouteille d'eau, de bonnes chaussures, des habits en fonction de la météo et c'est parti!

Bienvenue dans l'Outdoor Fitness édition 2024! Soutenu par la Commune, la gratuité vous est offerte à vous, habitants de la région!

Nous profiterons de démarrer cette saison le 30 avril, lors de l'événement la «Suisse Bouge», duel sportif intercommunal qui consiste à faire du sport et comptabiliser nos minutes pour notre Commune!

Inscription et renseignements sur www.johnfitcoach.ch



## «Ollon Bouge 2023»: Une célébration mémorable du mouvement

L'année dernière, la Commune d'Ollon était de la partie pour sa 7<sup>e</sup> participation au Duel Intercommunal de la Suisse Bouge et a proposé à sa population un programme sympa d'activités sportives.

Du 1<sup>er</sup> au 31 mai, la Commune s'est transformée en une véritable fourmilière de mouvements et d'activités pour tous, vous avez pu ainsi totaliser 149'874 minutes de mouvements. Un grand merci à toutes celles et ceux qui ont participé à faire de cette édition une réussite.

«Ollon Bouge 2023 » a offert un programme captivant, allant du sport à la danse, en passant par le Outdoor Fitness, le badminton et la natation. Les organisateurs d'activités ont fait preuve d'une grande créativité en proposant des options adaptées à tous les goûts et à tous les niveaux de condition physique. Des cours de Zumba énergiques animés par la FSG Ollon/St-Triphon ont fait vibrer les participants, tandis que les sessions de Outdoor Fitness avec John Fitcoach ont donné à chacun l'occasion de se dépasser. Les amateurs de course à pied ont également trouvé leur bonheur grâce aux sessions organisées

par le Club de course à pied d'Ollon. Sans oublier les passionnés de natation qui ont pu se perfectionner grâce aux précieux conseils du Club de natation « Les Marsouins ».

Le succès d'« Ollon Bouge 2023 » ne serait pas possible sans l'implication de nombreuses personnes et structures dévouées. Les organisateurs d'activités, les clubs sportifs, les services communaux et les particuliers ont tous travaillé main dans la main pour offrir un programme varié et motivant à la communauté. Le soutien du Centre des Sports de Villars et de la Commune d'Ollon a été précieux pour la mise en place de cet événement exceptionnel.

Vivement « Ollon Bouge 2024 ».

Ricardo LINHARES Animation socioculturelle Sport&Jeunesse Pour la Commune d'Ollon







# LE DÉLAI <u>ULTIME</u> DE REMISE DES ARTICLES POUR LE PROCHAIN BOYARD (N° 88) EST FIXÉ AU LUNDI 29 AVRIL 2024

N'attendez pas le dernier délai pour transmettre vos articles et veuillez vous conformer aux directives en la matière précisées sur www.ollon.ch (Officiel - Bulletin communal)

Vous y trouverez également toutes les anciennes éditions

Rédaction du Boyard : Greffe municipal • 024 499 01 01 • commune@ollon.ch

### Avis de recherche: nids de frelons asiatiques (vespa velutina)

Après avoir détruit près de 35 nids de frelons asiatiques cette année dans le canton de Vaud, nous sommes à la recherche des nids restants dans le Canton et en Suisse Romande! En cette saison, les arbres sans feuilles laissent apparaître ces nids.

A quoi ressemblent-ils? En forme de boules ou de poire aux contours nets, ils sont de couleur beige/brune et peuvent être de taille importante: jusqu'à 80 cm de diamètre, pour 100 cm de hauteur!

**Où les trouve-t-on?** A la cime des arbres, majoritairement à >10 m de hauteur. Dans les conifères comme dans les feuillus, ouvrez grand les yeux, ils peuvent parfois fusionner avec les branches, les rendant ainsi plus discrets!

**Quand les chercher?** Dès aujourd'hui, et jusqu'au printemps!

### J'ai trouvé un nid?

Je fais une annonce sur www.frelonasiatique.ch **Pour rappel**: il faut accompagner l'annonce d'une ou plusieurs photos.

Avec nos sincères remerciements au PIBG.ch. La Fédération Vaudoise des Sociétés d'Apiculture (FVA)

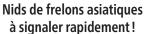












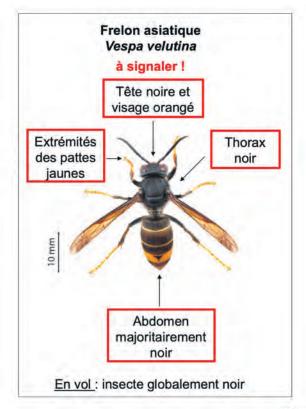


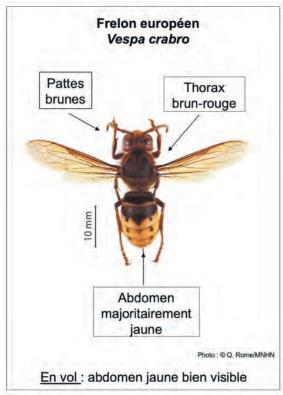












Carine Vogel

### Bilan mycologique 2023

Printemps maussade, puis canicule avec quelques rares ondées (en montagne surtout). Le bilan, pour les mycophages avertis a été relativement assez favorable. De courtes poussées localisées ont permis de jolies récoltes.

A partir de mars, Mesdemoiselles les morilles ont provoqué de belles rencontres.

Juillet, les colonies jaune orangé de la famille des chanterelles ont comblé les chanceux.

Août et le début de l'automne ont réveillé ces Messieurs les bolets.

Les chanterelles d'automne et leurs cousines ont joué les timides. Un mois d'octobre exceptionnellement chaud et sec, suivi d'un début novembre avec neige et froid ont calmé le jeu.

Rare en plaine, plus généreuse en montagne, la flore fongique a surpris les mycologues. Peu d'espèces, de rares spécimens isolés, presque rien en forêt, plus en lisière. Les champignons étaient présents, mais en mode survie. De longues marches, des terrains difficiles, chercher la rare humidité, scruter les biotopes favorables ont permis de belles et rares rencontres.

### Rapport contrôle champignons

- 68 récoltes de particuliers
- 22 espèces comestibles, 8 non comestibles, 3 toxiques, 0 mortelle
- 25'600 gr comestibles, 4'150 gr non comestibles, 1'550 toxiques

A noter: progrès dans la qualité des récoltes: les espèces suspectes isolées. Dans les toxiques, le *bolet à beau pied* (boletus calopus) domine, une amanite tue mouche très jeune et une echinoderma aspera.



- le contrôleur s'est déplacé seul ou en renfort avec des collègues pour des sorties d'initiation:
  - 2 pour l'Office du tourisme de Gryon
  - 2 dans le cadre de Villars Magic de l'Office du tourisme de Villars

- 1 pour une société de Bex
- 67 enfants et adultes en ont profité.
- 22 téléphones ou mails pour des demandes de renseignements (détermination = refusée, recette de cuisine, législation, rendez-vous déclinés = ne peuvent attendre fin de journée ou non honorés, où et à quel moment trouver des champignons).

Des cours de mycologie sont donnés pour débutants ou experts confirmés par la VAPKO chaque année. Renseignements www.vapko.ch



Jean-Daniel JOSI expert VAPKO



Un bon compagnon pour les mycologues en herbe...

# Mon espace santé bébé

Mon espace santé bébé vous propose les bains enveloppés pour les bébés.

Symbole d'une naissance en douceur, ils permettent aux parents et à l'enfant de revivre leur histoire avec sérénité, et

dans l'accueil.

Partage d'émotions et lien de communication, il consolide la relation parents – enfants tout en procurant un moment de bien-être et de douceur.

Les bains offrent au bébé la possibilité d'exprimer les émotions du moment passé et présent en recréant les sensations intra-utérines, familières et sécurisantes. Lieu : à votre domicile Durée : +/- 2h Prix : voir site internet

Renseignements: MAHAUX Véronique Place de l'Hôtel de Ville 2 1867 Ollon 076 586 50 54

https://www.mon-espace-sante-bebe.ch

### Formation au jardinage à Ollon

Bonjour,

« Quand un homme a faim, mieux vaut lui apprendre à pêcher que de lui donner un poisson » - Confucius.

Il en va de même avec le jardinage. Jardinier Coach c'est une formation théorique et pratique adaptée aux jardiniers novices ou confirmés. La formation suit le développement au jardin au fil du temps, elle est structurée en 5 étapes, 2 dates au choix par étape:

**Étape 1.** Faire ses semis Samedi 9 ou 16 mars 2024 de 9h00 à 11h30 à Panex

**Étape 2.** Repiquer et semis 2º partie Samedi 13 ou 20 avril 2024 de 9h à 11h30 à Panex Étape 3. Bien planter

Samedi 11 ou 18 mai 2024 de 9h00 à 11h30 au iardin d'Ollon

Étape 4. Tailler et entretenir

Samedi 22 ou 29 juin 2024 de 9h00 à 11h30 au jardin d'Ollon

Étape 5. Changer de culture et faire ses graines

Samedi 7 ou 14 septembre 2024 de 9h00 à 11h30 au jardin d'Ollon

### **Informations & inscription**

JardinierCoach.ch, par le créateur des Paniers d'Ollon et de la chaîne Youtube @lejardindollon



### La Fontaine

L'équipe de **la Fontaine** est heureuse de vous accueillir 7 jours sur 7, de 6h00 à 19h00.

La Fontaine c'est...

- les gourmandises du matin
- les repas de midi et l'ambiance de l'après-midi.

Petit magasin de dépannage et vins d'Ollon à votre disposition.

La Fontaine est source de bonne humeur.

Hubert et son équipe

Café - Bar - Restaurant **La Fontaine** Place de l'Hôtel de Ville 5 1867 Ollon T. 024 499 25 26



### La Voie de la Nature – Timothée Jeannotat

Renouer avec l'abondance du vivant dans les jardins et dans la nature

- Permaculture et jardinage écologique
   Création de jardins comestibles, entretien écologique de jardins favorisant la biodiversité, coaching/conseils et formations en permaculture.
- Plantes sauvages comestibles et médicinales
   Des sorties pour apprendre à reconnaître, cueillir et utiliser les plantes sauvages.
- Reconnexion avec la Nature
   Des bains de forêt et des immersions en nature pour se ressourcer et tisser de nouveaux liens avec la nature.



Plus d'infos : www.lavoiedelanature.ch

Contact:
Timothée JEANNOTAT
Antagnes
contact@lavoiedelanature.ch
077 451 01 71



# Bonne balade et merci de

# respecter la campagne 5





## Ramasser les crottes de chien

L'herbe et le foin souillés mettent en danger la santé du bétail.



### **✓**) Tenir son chien en laisse

Pour éviter de déranger les troupeaux et prévenir les accidents.



### 🚺 Ne pas déranger ou effrayer les troupeaux

Les vaches protègent leurs veaux. Gardez vos distances et restez calmes!



# Respecter les clôtures et refermer les barrières

Pour empêcher les animaux de s'échapper et éviter qu'ils se trouvent sur la chaussée.



# Ne pas jeter ses déchets dans la nature

Les détritus dans les fourrages rendent malade le bétail. Les canettes déchiquetées par les machines sont dangereuses pour nos animaux.



# Ne pas se parquer n'importe où

Pour ne pas gêner le passage des machines agricoles et ne pas endommager les cultures.



# Respecter le trafic agricole

Pour prévenir les accidents, laissez passer les machines agricoles en vous mettant au bord du chemin!



# Ne pas fouler les prés et les champs

Ni à pied, ni à cheval, ni à vélo, pour ne pas nuire aux récoltes et pour préserver la biodiversité.



# Ne pas cueillir les fruits et les légumes

Merci de respecter les récoltes et le travail des familles paysannes.









# **Nonagénaire**

**Madame Thérèse PITTIER-JACQUIER** est née à Vernayaz le 9 décembre 1933. Elle a passé sa jeunesse en Valais.

En janvier 1952, elle est arrivée à Panex pour travailler au café. Elle fait la connaissance d'un jeune paysan du village, M. Michel PITTIER. Ils se marient en novembre 1952. De cette union sont nés 5 enfants, qu'ils élèvent tout en travaillant à la campagne.

En 1973, Mme PITTIER et sa famille descendent à Ollon afin d'exploiter le café du Mouton.

En 1978, le couple remonte à Panex après avoir remis le café. Mme PITTIER commence à travailler à la Migros d'Aigle où elle restera jusqu'à sa retraite.

Mme et M. PITTIER ont une retraite assez active voyageant et profitant de la vie jusqu'à la maladie puis le décès de son époux en février 2011. Depuis, Mme PITTIER vit seule avec son chat « Moustique » et est en grande partie autonome.

À ce jour, elle à 12 petits-enfants et 20 arrière-petits-enfants. Elle dit que ça ne fait pas mal de vieillir même s'il y a des choses qu'on ne peut plus faire.



### Rendons à César...

### **Erratum**

Une erreur s'est malencontreusement glissée dans la dernière édition du Boyard, N° 86, à propos de l'un de nos collaborateurs du Service de voirie.

M. **Claude PERRET** a fêté l'année dernière ses 30 ans d'activité et non 20 comme publié.

Cette belle longévité professionnelle valait d'être soulignée et corrigée.



### Soins et beauté... en 1969



# Villars

Démonstration de soins de beauté. — Dans le cadre très élégant et particulièrement approprié du Sporting, une démonstration de soins de beauté a été donnée jeudi soir; quelque quatre-vingt personnes y assistaient et ont écouté avec beaucoup d'attention les explications détaillées, précises et remarquablement objectives de M. Constantin.

L'assistance étaient bien entendu exclusivement féminine, à l'exception de quelques hommes amenés là par raisons professionnelles.

Tandis qu'une esthéticienne effectuait les divers traitement sur une aimable jeune fille qui avait bien voulu se prêter à cette expérience — fort agréable si l'on en juge sur le sourire qu'elle arborait en quittant le fauteuil —, M. Constantin, avec un art consommé et une connaissance remarquable de tous les problèmes de soins de la peau et de maquillage de ville, commentait les diverses opérations, profitant de cha-

que occasion pour donner des conseils judicieux à son auditoire. Avec une objectivité parfaite, sans nullement pousser à la dépense, indiquant comment on use économiquement des divers produits, recommandant l'usage modéré des crèmes et poudres, insistant sur la nécessité de ne pas « charger » le maquillage, l'adapter à l'âge, au genre de peau, au moment pour lequel le maquillage est effectué, le commentateur sut avec beaucoup de doigté, expliquer ce qu'il faut faire et ce qu'il faut éviter.

Il s'agissait en fait de montrer aux consommatrices le moyen de soigner leur peau, de conserver leur beauté et leur jeunesse, en utilisant judicieusement les sommes qu'elles consacrent à ces soins.

C'était donc un cours éducatif qui a également précisé les éléments de base : qu'est-ce qu'une crème de beauté ? de quoi est-elle composée ? comment est-elle fabriquée ? comment l'utiliser avec le maximum de profit ? comment doit-elle agir ? comment différencier les bonnes crèmes des moins bonnes ? comment les choisir en fonction de son épiderme et de son âge ?

Cette démonstration était organisée par l'Institut de beauté « Le Relaxe », que dirige la très souriante et très élégante Mme Jacqueline Kohli-Thiébaud.

Cet institut, qui utilise les moyens les plus modernes de soins du corps, existe depuis quelque temps déjà, mais la séance de jeudi était en somme le lancement de sa partie d'esthétique et de coiffure.

Il faut savoir gré à Mme Kohli d'avoir cherché — et réussi — à intéresser la population féminine stable de Villars et de ne pas se borner à la clientèle de passage.

### Le comité des Lapins bleus recrute!

Nous sommes à la recherche d'une personne prête à s'engager pour gérer la comptabilité du jardin d'enfants «Les Lapins bleus», à Ollon.

**Tâches principales** : gestion des salaires de l'équipe éducative (4 per-

sonnes), paiement des factures, comptabilisation des écritures, établissement du budget et bouclement des comptes. Il s'agit d'un engagement bénévole mais qui requiert de solides compétences dans le domaine. Les tâches liées au poste représentent une trentaine d'heures par année auxquelles s'ajoutent les séances de comité (environ 8 par année).

Contact et informations:

Virginie BUTTICAZ, présidente (virginie.butticaz@gmail.com)

Valérie PITTET, caissière actuelle (val.pittet@bluewin.ch) Francine BOHREN, éducatrice responsable (079 827 87 43)

# Vente-échange de printemps

Vendredi 19 avril, de 17h00 à 20h00, et samedi 20 avril 2024, de 9h à 12h00, à la Grande salle d'Ollon.

Vêtement pour enfants de **0 à 16 ans**, livres, jouets, jeux, matériel de puériculture.

L'Entraide Familiale retiendra 10 % sur les articles vendus et le prix de vente sera majoré de 10 %.

Twint accepté dès CHF 30.- d'achat

apins

Infos complémentaires sur: https://entraide-familiale-ol-lon.weebly.com

Contact: vente-echange.ollon@bluewin.ch





# Quelle sortie pour aujourd'hui?

Un nouvel agenda des manifestations culturelles et sportives a vu le jour au 1<sup>er</sup> janvier dernier.

Sous la supervision de l'Office du Tourisme et du Secrétariat municipal, il est à la disposition des sociétés et associations locales, sportives et culturelles actives sur tout le territoire Boyard, du bas en haut et du haut en bas, <u>qui y</u> inscrivent directement leur événement.

Ce nouvel outil permet, en un clic, de prendre connaissance de toutes les manifestations organisées sur l'entier de la Commune d'Ollon. L'agenda du site internet communal n'est dès lors plus en fonction. Rendez-vous dorénavant sur: https://www.agenda-villars-ollon.ch/fr



# LES SOCIÉTÉS LOCALES

Agenda	des manifestations	
Mars 2024		
16	9h00 à 17h00 - Raquettes Gourmandes	Villar
16	20h15 - Fanfare Ollon - Les Plans - Concert annuel	Grande salle Ollo
17	17h00 - Fanfare Ollon – Les Plans - Concert annuel	Grande salle Villar
21 -> 24	Villars Afterseason Electronic Festival	Bretay
Avril 2024		
2	20h00 - Villars Magic Ciné - Projection film	Bar Mazots du Clos Villar
2->5	9h00 à 15h00 - Ecole de cirque d'Ollon - 32e Stage de cirque	Perrosalle Ollo
3	19h00 - Harmonie des Chalets de Huémoz - Soirée du chœur d'homme	s Grande salle Huémo
5 & 6	19h00 - Harmonie des Chalets de Huémoz - Soirée du chœur d'homme	es Grande salle Huémo
19	17h00 à 20h00 - Entraide familiale - Vente-échange	Grande salle Ollo
20	9h00 à 12h00 - Entraide familiale - Vente-échange	Grande salle Ollo
26 -> 28	Les Bucoliques - Week-end des plantes et du jardin	Abbaye de Salaz Ollo
27	Fanfare La Concordia - Concert annuel	Grande salle St-Tripho
Mai 2024		
2	16h00 à 19h30 - Croix-Rouge - Don du sang	Grande salle Ollo
7	20h00 - Villars Magic Ciné - Projection film	Bar Mazots du Clos Villa
15	14h00 à 17h00 - Pro Senectute - P'tit bal de printemps	Grande salle Ollo
21	20h00 - Villars Magic Ciné - Projection film	Bar Mazots du Clos Villa
Juin 2024		
4	20h00 - Villars Magic Ciné - Projection film	Bar Mazots du Clos Villa
7 & 8	Abbaye des Amis de la Liberté - Tir au Cordon + Fête	tand de tir St-Triphon + Ollo
18	20h00 - Villars Magic Ciné - Projection film	Bar Mazots du Clos Villa
21	19h30 - Fanfare La Concordia - Concert d'été	Grande salle St-Tripho
26	16h00 à 18h30 - Villars Ultraks	Villa



Pour plus d'informations, veuillez consulter les sites internet et/ou pages Facebook et Instagram des sociétés locales ainsi que le nouvel agenda des manifestations https://www.agenda-villars-ollon.ch

La rédaction du Boyard décline toute responsabilité en cas de changements ou modifications dans les dates, horaires ou lieux des manifestations annoncées cidessus.

# Les apprentis forestiers de la Commune se lancent dans une étude sur les changements climatiques

Le Service des forêts et particulièrement ses apprentis prennent part au projet participatif développé par le WSL (Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage) nommé My Garden Tree « Une expérience de 10 ans pour étudier l'impact du changement climatique sur les essences forestières ».

L'objectif de cette recherche novatrice est d'importer des graines de Sapin blanc et de Hêtre provenant d'autres pays européens afin d'évaluer leurs capacités à faire face aux conditions climatiques changeantes. Pour ce faire, chaque entité qui y participe de manière bénévole et volontaire doit choisir un lieu offrant une variété d'expositions au soleil. Cette sélection permettra d'observer de près les évolutions des graines et d'évaluer leurs adaptations aux conditions climatiques changeantes.

En pratique, My Garden of Tree a expédié des colis contenant les précieuses graines nécessaires à l'expérience, accompagnées de dispositifs de protection. Les apprentis ont choisi le site, planté 25 graines par zone, référencé celles-ci et protégé ces plantations avec des corbeilles. cruciales pour préserver les jeunes tiges naissantes des potentiels assauts de gibier. Une fois les jeunes pousses sorties de terre, des photos régulières seront prises lors des visites annuelles sur le site de plantation, ceci dans un but de documenter l'évolution de chaque essence.

Cette expérience promet d'apporter des informations précieuses sur l'adaptation des essences forestières au changement climatique, et pourrait contribuer à la préservation de nos forêts face aux défis futurs.

Le projet se déroulant sur 10 ans, il sera suivi tout au long par les différents apprentis forestiers-bûcherons en formation au sein du Service forestier.

Merci aux promeneurs de ne pas déplacer, enlever ou détériorer le site. Celui-ci se situe aux abords d'un sentier dans les hauts d'Ollon.

Carlota apprentie de 1ère année

Ces mesures préventives visent à décourager les oiseaux de boulotter des graines, garantissant ainsi un départ sûr. Par la suite, ces protections seront





### La Fugue: entre lac et montagnes

Dimanche 2 juin, entre 09h00 et 16h00, aura lieu la 13e édition de la Fugue Chablaisienne, portée par Chablais Région. Lors de cette journée, profitez à vélo, en rollers ou en trottinette, d'un parcours sécurisé pour explorer votre région, son paysage et ses activités.

### Le Chablais, son lac et ses montagnes

Les Communes du Haut Lac se réjouissent de vous accueillir sur leur territoire, lors de la prochaine édition de La Fugue. En effet, cette année un nouveau parcours vous sera proposé, rempli de nouvelles activités liées au lac et à la montagne. Vous pourrez également découvrir des associations et clubs locaux sur les aires des Communes de Villeneuve, Noville, Port-Valais, Chessel et Yvorne, sans oublier les communes historiques, Aigle, Vouvry et Vionnaz. Les Communes de Massongex, Rennaz, Ollon, Monthey, Bex, St-Maurice et Collombey-Muraz seront accueillies sur ces aires et vous feront vivre de merveilleux moments. De belles choses seront au rendez-vous. L'aire officielle de la manifestation se situera sur celle de Villeneuve.

Avec ce nouveau tracé, disponible avant la manifestation sur notre carte interactive, tout le comité de La Fugue espère vous voir nombreux arpenter ces routes chablaisiennes et vous faire découvrir des activités différentes de votre région. Pour parfaire ce jour de fête, un concours aura lieu, le tout en temps réel depuis notre site: www. la-fugue.ch. Tout au long de votre journée, vos Communes chablaisiennes partageront avec vous des activités ludiques, tout en vous faisant déguster de bons petits plats.

Ce jour-là, des routes secondaires seront fermées au trafic routier et la circulation subira des modifications. Un dispositif de signalisation sera mis en place et du personnel de circulation sera mobilisé. Nous vous remercions d'ores et déjà de respecter les consignes données par la Police et la Protection Civile.

Retrouvez toutes les informations sur www.la-fugue.ch ou sur la page Facebook www.facebook.com/lafuguechablaisienne/.





### Valtex: vos vêtements, mais pas seulement!

Quatre containers, bien reconnaissables à leur couleur vert pomme, sont à votre disposition, deux à la déchetterie d'Ollon et deux à celle de Huémoz.

Vous pouvez y déposer les textiles (habits, draps, rideaux, etc.) qui n'ont plus grâce à vos yeux, mais également les chaussures, jouets et accessoires.

Les textiles récoltés sont recyclés à travers la filière Valtex, générant et finançant ainsi différents types de métiers

qui permettent de créer des activités de formation, de requalification et d'insertion professionnelles pour des personnes exclues du premier marché de l'emploi.

Cette entreprise sociale Valtex poursuit une activité à but non lucratif. Elle est reconnue d'utilité publique par le Service de l'Action sociale (SAS) et l'Office cantonal du Travail du Valais (SICT).

Active dans le Valais romand et l'Est vaudois, elle se pose en alternative à une demande d'aide sociale et

défend un modèle d'intégration par l'économie. L'autonomie financière, le développement des compétences spé-

cifiques et la reprise d'un rythme de travail soutenu sont les axes principaux travaillés.

En 2023 ce ne sont pas moins de 36,0 tonnes de vêtements (2017 = 41 to, 2018 = 40 to, 2019 = 36,9 to, 2020 = 29,7 to, 2021 = 35,8 to, 2022 = 36.7 to) qui ont été collectées sur la Commune d'Ollon.

En hausse l'année dernière, il y a lieu de noter que le volume total de 1'437 to (+ 17 to par rapport à 2022) de textiles usagés récoltés dans le Valais romand et l'Est

vaudois a permis à Valtex de salarier 41 (38 en 2022) personnes en CDI/CDD, gain intermédiaire, location de service et étudiants, organiser 230 stages de formation professionnelle dans les métiers de la logistique, de l'entretien textile et de la vente, et de proposer plus de 175'000 articles à petit prix dans ses boutiques de seconde main.

### https://www.valtex.ch

Aux déchetteries d'Ollon et de Huémoz



# EMA – Ecole de Musique d'Aigle

L'Ecole de musique d'Aigle fait partie du réseau des écoles regroupées au sein de l'Association Vaudoise des Conservatoires et Ecoles de Musique (AVCEM), officiellement reconnues par la Fondation pour l'enseignement de la Musique (FEM), qui assurent dans le canton l'éducation musicale des enfants et adolescents.

**Initiation musicale** « Jacques Dalcroze » dès 3 ans — Différents niveaux.

**Des cours d'instruments** – piano, piano jazz, guitare, guitare électrique, violon, violoncelle, flûte à bec, flûte traversière, chant musique actuelle, luth, orgue – sont conseillés à partir de 6 ans.

### JOURNÉE PORTES OUVERTES Samedi 15 juin 2024, de 10h00 à 12h00

Rue de la Gare 21 Propriété Mon Séjour 1860 Aigle



<u>Informations complémentaires</u>: https://www.musique-aigle.ch

Règlement communal concernant les aides individuelles pour les études musicales https://www.ollon.ch/N375/reglements-communaux.html

## Chauffage à distance

### Chauffage à distance « plaine »

La Municipalité a été informée par SATOM SA que son Conseil d'administration (CA) a décidé de soutenir et d'accélérer le déploiement du chauffage à distance dans la plaine du Chablais en approuvant le crédit cadre d'investissement y relatif.

Depuis septembre 2022, date de signature d'une convention avec la Commune d'Aigle, le projet d'extension du réseau a été lancé sur le territoire aiglon avec notamment la mise à l'enquête de l'épine dorsale entre l'usine de la SATOM et la STEP régionale d'Aigle.

La stratégie de déploiement du réseau CAD dans l'ensemble de la plaine chablaisienne est définie et SATOM SA lance l'avant-projet pour les zones de dessertes des Communes de Massongex, Bex et Saint-Maurice. Afin de faciliter les démarches commerciales et d'assurer une homogénéité pour la région, le CA a décidé l'application d'un principe tarifaire identique pour toutes les nouvelles communes desservies. Avec cette stratégie, la fourniture d'énergie sur ces zones pourra être assurée, de manière provisoire, ainsi qu'un concept de redondance bien étudié pour garantir en tout temps la fiabilité de la fourniture.

Pour entrer dans une phase de réalisation plus concrète, SATOM SA propose de signer une convention avec la Commune d'Ollon pour le déploiement de ses infrastructures. Sa direction souhaite harmoniser les conditions pour toutes les nouvelles communes en reprenant les termes de la convention qu'elle a récemment conclue avec la Municipalité d'Aigle.



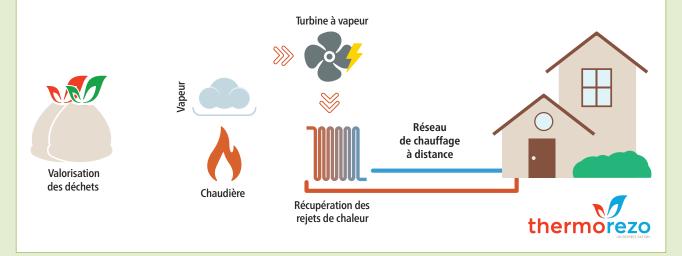
Concernant la pose des infrastructures sur la plaine boyarde, sa réalisation pourrait être envisagée dans les 5 ans en cas de construction du Data Center à St-Triphon, et dans les 8 à 10 ans si ce projet ne devait pas être réalisé. La construction du Data

### **Comment ça fonctionne?**

En valorisant thermiquement les déchets, Satom SA produit de la vapeur d'eau à haute température (400°C) et à haute pression (50 bars).

La vapeur produit de l'électricité. Les rejets de chaleur obtenus sont récupérés des différents processus de l'usine pour réchauffer l'eau du thermorezo à environ 70°C.

Des conduites souterraines acheminent ensuite la chaleur contenue dans l'eau jusqu'aux habitations. Cette eau cède ensuite sa chaleur dans un échangeur thermique installé dans la maison et qui fonctionne comme une chaudière conventionnelle.



Center accélérerait le déploiement complet du réseau de bouclage avec Aigle en raison des synergies énergétiques qu'un tel projet apporterait à la SATOM et à la région. Les études entreprises par cette dernière mettent en évidence qu'un réseau de froid à distance alimenté par l'eau du Rhône permettrait à l'usine d'améliorer nettement son efficience énergétique, de refroidir le Data Center avec la même eau et ensuite récupérer l'énergie de refroidissement au profit de l'ensemble du réseau de chauffage à distance chablaisien. Du point de vue de la SATOM, un tel projet s'inscrit pleinement dans l'écosystème énergétique du Chablais qui est en train de se concrétiser.



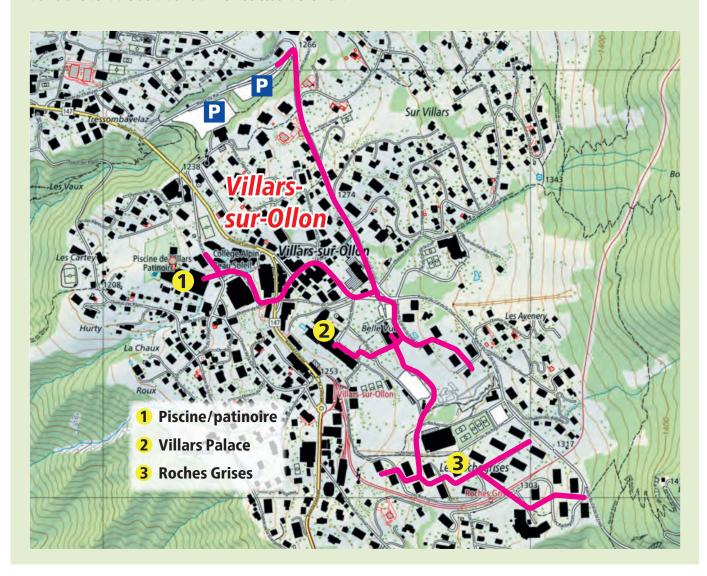
Voir également : https://satomsa.ch/thermorezo/

### Chauffage à distance « montagne »

La Municipalité a entrepris des démarches avec ROMANDE ENERGIE SA visant à étudier la réalisation d'un CAD sur le plateau de Villars. Le projet retenu consiste en la réalisation d'une centrale de chauffe alimentée essentiellement par du bois, de préférence issu des forêts communales. Le potentiel de production du bois dans les alentours a bien entendu été évalué. Il permettra sans difficulté de couvrir une grande partie de l'énergie nécessaire à terme. Il faut relever qu'une première étape, privée, a d'ores et déjà été réalisée. Elle couvre les bâtiments du Palace, du Victoria, du Lodge et de la PPE « Gamat ». Ceux-ci sont actuellement alimentés par une centrale provisoire.

Des discussions ont été initiées avec les propriétaires des bâtiments de grande importance situés en station. Plusieurs contrats ont d'ores et déjà été signés et les premiers travaux de raccordement pourraient débuter au printemps 2025.





# Emplacements des défibrillateurs...

### ... à Ollon

### • Poste de police

Situé dans une Aprobox en façade du Poste de police Accessible 24h/24h, 7j/7j Libération de l'appareil après appel au 144 par simple bouton poussoir



### • Etang du Duzillet

Situé dans une Aprobox en façade de la buvette Accessible 24h/24h, 7j/7j Libération de l'appareil après appel au 144 par simple bouton poussoir



### • Centre des Sports – Tennis Accessible durant les heures d'ouverture





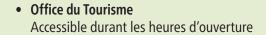
### • Piscine de Perrosalle

Situé dans une Aprobox à l'entrée du bâtiment B, accès piscine, sous le préau Accessible 24h/24h, 7j/7j Libération de l'appareil après appel au 144 par simple bouton poussoir



# ...et à Villars

• Sas d'entrée de la **succursale UBS** Accessible 24h/24h, 7j/7j







# D'importants changements sont intervenus à la Taxe de Séjour

Depuis le début de cette année, le bureau de la TS a déménagé dans les locaux de l'Office du Tourisme.

Les horaires d'ouverture sont identiques à ceux de l'OT.

La Municipalité remercie Monsieur Frank DIEM ainsi que ses collaboratrices qui ont, depuis le 1<sup>er</sup> août 2008, accompli un excellent travail au service de la collectivité.

La Commune et l'Office du Tourisme vont dorénavant prendre le relai et, pour ce faire, l'équipe de l'Office du Tourisme a pu compter sur l'engagement de Mme Laure GAILLET qui, après 16 ans d'activité au côté de M. DIEM, a accepté de rejoindre l'équipe du tourisme au sein de son Service de comptabilité et de s'occuper en partie de la Taxe de Séjour, en étroite collaboration avec le Service des finances de la Commune.

Pour sa part, Monsieur DIEM a le projet à moyen terme de prendre une retraite bien méritée.

Les nouveautés allant toujours de pair, dès le début de cette année, les taxes sont désormais à régler en ligne via la plateforme checkin.villars.ch, sur laquelle vous obtenez également les cartes « Bienvenue » et « Fidélité ».

### Coordonnées

Taxe de séjour p.a. Office du Tourisme Avenue Centrale 140 1884 Villars 024 495 38 38

### Taxe de séjour:

taxe@villars.ch - location saison et courte durée, plateforme checkin.villars.ch, carte « Bienvenue » (https:// checkin.villars.ch/login.php)

### Taxe résidences secondaires :

tr2@ollon.ch - factures, changement d'adresse ou de propriétaire, rétrocession, location à l'année

Le Règlement relatif à la perception d'une taxe de séjour et celui relatif à la perception d'une taxe sur les résidences secondaires sont disponibles sur www.ollon.ch

### **Pour rappel**

Loi du 31 mai 2005 sur l'exercice des activités économiques (LEAE; BLV 930.01)

Si vous n'avez aucun bien en location de brève durée, cette information ne vous concerne pas. Les locations de plus de 90 jours ou à l'année ne sont pas concernées.

La Municipalité rappelle que, depuis le 1er juillet 2022, toutes locations doivent être annoncées à la Commune.

Selon l'article art. 74c al. 3 et 4 LEAE, les loueurs ont l'obligation de tenir un registre de leurs hôtes. Selon l'article 74d, ch. 2 LEAE, les Communes ont quant à elles l'obligation de tenir un registre des loueurs.

# Pour chaque loueur, le registre contient les données suivantes :

- a) Si le loueur est une personne physique, son nom, prénom, date de naissance et adresse du domicile principale
- b) Si le loueur est une personne morale, sa raison de commerce et son siège social
- c) L'adresse et la localisation précises des hébergements
- d) La capacité d'accueil du logement loué ou sousloué

Afin de vous conformer à cette loi, les intéressés voudront bien communiquer à la Commune les informations demandées ci-dessus grâce au **formulaire d'annonce de location court séjour** (disponible sur https://www.ollon.ch/N375/reglements-communaux.html)



## Qualité de l'eau potable de la Commune d'Ollon en 2023

Nous prélevons régulièrement des échantillons d'eau en différents points de la Commune pour analyse par un laboratoire. Tous les échantillons récoltés durant l'année écoulée répondaient aux exigences légales.

En automne, au vu de la forte pluviométrie, un problème d'odeur et de goût est apparu. Mis à part ces désagréments, l'eau est restée potable.

### Valeurs chimiques de l'eau de la source du Poutet

• PH	8 - 8.1
<ul> <li>Dureté</li> </ul>	26 - 39° F
<ul> <li>Calcium</li> </ul>	76 - 104 mg/l
<ul> <li>Magnesium</li> </ul>	19 - 22 mg/l
• Sodium	1.3- 2 mg/l
<ul> <li>Potassium</li> </ul>	0.3 - 0.4 mg/l
<ul> <li>Sulfate</li> </ul>	143 - 270 mg/l

### Appréciation de la qualité de l'eau

• Eau assez dure, chargée en sulfate

#### Provenance de l'eau

Actuellement, l'eau distribuée sur la Commune provient essentiellement de la source du Poutet, située à 1'450 m d'altitude sous le Chamossaire. Quant à l'eau de la source de la Rippaz, située aux Plans-sur-Bex, elle vient en renfort en cas de besoin. Par conséquent, ces eaux sont exemptes de pesticides tels que le Chlorothalonil.

#### Traitement de l'eau

Une désinfection des sources par une chloration préventive est effectuée selon les périodes et les besoins.

### **Production hydraulique**

La production des 5 turbines en service sur le réseau d'eau s'élève à 7'573 MW/h, ce qui correspond à la consommation de 1'893 ménages.

La Municipalité et le Service des Eaux

# NOUVEAU! Carte journalière dégriffée Commune

L'ancienne carte journalière à CHF 40.- n'existe plus!

Elle est remplacée par la carte journalière dégriffée Commune des CFF, qui est une nouvelle offre contingentée disponible auprès des communes et des villes. La Commune d'Ollon a rejoint cette offre.

Son principe est le suivant: plus vous réservez tôt, plus vous voyagez à prix réduit. La carte journalière dégriffée Commune existe en deux niveaux de prix. Le niveau de prix le plus avantageux (voir ci-dessous) est disponible jusqu'à 10 jours avant la date du voyage. A noter encore que les prix sont fixés par la branche des transports publics.

Vente uniquement au guichet de l'administration (Place du Cotterd 1 - Ollon) durant les heures d'ouverture. Pas de réservation possible (ni par mail, ni par téléphone). Paiement cash ou par carte.

Attention! Remboursement possible que dans des cas exceptionnels, moyennant une franchise de CHF 10.-.

Vous trouverez des informations complémentaires sous www.cartejournaliere-commune.ch

### ← SBB CFF FFS

Assortiment	Niveau de prix 1 disponible jusqu'à 10 jours avant la date du voyage	Niveau de prix 1 disponible jusqu'à la veille du voyage
2 <sup>e</sup> classe <b>avec</b> demi-tarif	39 francs	59 francs
2º classe <b>sans</b> demi-tarif	52 francs	88 francs
1 <sup>re</sup> classe <b>avec</b> demi-tarif	66 francs	99 francs
1 <sup>re</sup> classe <b>sans</b> demi-tarif	88 francs	148 francs